

VERBALE CONGIUNTO GRUPPI DI RIESAME
Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica
Scienze linguistiche e comunicazione interculturale

10 febbraio 2025

Il giorno 10 febbraio alle ore 14.00 si sono riuniti congiuntamente, tramite collegamento da remoto, i Gruppi di Riesame dei Corsi di Laurea Magistrale LM14 e LM39 per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Comunicazioni delle Coordinatrici**
- 2) Analisi e commento Relazione Paritetica 2024 LM 14**
- 3) Analisi e commento Relazione Paritetica 2024 LM 39**
- 4) Raccomandazioni relazione NdV 2023 LM 14: monitoraggio**
- 5) Raccomandazioni relazione NdV 2023 LM 39: monitoraggio**
- 6) Analisi e valutazione tasso superamento esami LM 14**
- 7) Analisi e valutazione tasso superamento esami LM 39**
- 8) Analisi e valutazione questionari laureandi LM 14**
- 9) Analisi e valutazione questionari laureandi LM 39**
- 10) Aggiornamento relativo al processo di revisione del CdS LM14**
- 11) Aggiornamento relativo al processo di revisione del CdS LM39**
- 12) Varie ed eventuali**

Presenti:

prof.ssa Paola Carlucci (Coordinatrice del CdS LM14), prof.ssa Paola Dardano (Coordinatrice del CdS LM39), prof.ssa Anna Baldini (LM14), prof.ssa Maria Antonietta Rossi (LM14), prof.ssa Veronica Ricotta (LM14), prof. Luigi Spagnolo (LM14) esce alle ore 14.30, prof.ssa Dora Renna (LM14), prof.ssa Agnese Fusaro (LM39), prof. Simone Pisano (LM39), prof.ssa Sabrina Ardizzoni, (LM39), dott.ssa Arina Zakharian (LM39), dott.ssa Elisa Trastullo, dott.ssa Laura Fattorini.

Assenti giustificati:

prof.ssa Carla Bruno (LM39), dott.ssa Lisa Lorusso, dott. Mauro Pellizzi, dott.ssa Alessia Madonna (LM14).

Presiedono la riunione le Coordinatrici dei Corsi di Laurea Magistrali, la prof.ssa Paola Carlucci e la prof.ssa Paola Dardano, verbalizza la dott.ssa Laura Fattorini

1) Comunicazioni delle Coordinatrici

Le Coordinatrici comunicano quanto segue:

- I giorni 20-23 gennaio 2025 online e il 4 febbraio in presenza, si sono tenuti gli incontri con il prof. Guido Capaldo per la stesura delle schede di autovalutazione. La consegna al PQA, che procederà alla revisione dell'ultima versione, è prevista per il 20 febbraio.
- Il 17 gennaio 2025 si è tenuta una riunione del Gruppo di Lavoro permanente sulla Didattica con le Coordinatrici e i Coordinatori dei CdS e i referenti e delegati del Rettore. Durante la riunione è stata illustrata una nuova procedura di contatti e interlocuzioni che consentirà alle Coordinatrici e Coordinatori dei CdS di porre quesiti ai vari referenti su aspetti specifici della didattica in maniera continuativa, nel corso di tutto l'anno accademico.
- Il 16 dicembre 2024 le Coordinatrici sono state invitate a partecipare alla riunione della Consulta dei Portatori di Interesse durante la quale è stata presentata la nuova offerta formativa dell'Ateneo e, in particolare, il nuovo CdS LM38. Contestualmente, si è accennato anche del processo di revisione a cui verranno sottoposti i CdS LM14 e LM39.
- ANVUR ha attivato un nuovo Cruscotto Indicatori Università (Dashboard). Il suo utilizzo è ancora in fase sperimentale e ha il fine di creare un sistema di indicatori quantitativi a supporto della valutazione dei processi di Assicurazione della Qualità. Tale sistema concorrerà alla formulazione del giudizio finale di accreditamento.
- Le Coordinatrici hanno ricevuto le schede con gli indicatori ANVUR alla data 04.01.2025. I dati sono ancora in via di assestamento, soprattutto quelli relativi ai laureati.

- **Indicatori per LM14:**

- 1) indicatore **iC00a** (Avvii di carriera al primo anno): si conferma il calo delle iscrizioni: nel 2023 si riscontrano 26 iscritti rispetto alla media di 32 del quadriennio precedente (2019-2022);
- 2) indicatore **iC00g** (Laureati entro la durata normale del corso): si conferma, anche se con un lieve calo, il miglioramento dei dati relativi ai laureati entro la durata normale del corso: nel 2023 15 rispetto ai 16 del 2022 (la media era di 9 del triennio precedente 2019-2022);
- 3) indicatore **iC04** (Percentuale di iscritti al primo anno laureati in altro Ateneo): nel 2023 questo dato è stabile rispetto al 2022 (8).
- 4) **iC18** (percentuale di laureati che si iscriverebbero allo stesso corso di studi): in leggero miglioramento;
- 5) i dati sull'occupazione presentano dei risultati in parte contraddittori, che devono essere verificati nelle schede di indicatori dei prossimi mesi.

- **Indicatori per LM39**

- 1) **iC00a** (Avvii di carriera al primo anno): nel corso del 2023 si conferma una contrazione rispetto all'anno precedente, ovvero 62 nel 2023 e 75 nel 2022.

- 2) **iC02** (Percentuale di laureati entro la durata normale del corso): i dati sono buoni, con il valore di 74,2% nel 2023 (rispetto al 60,6% benchmark dell'area geografica, e 61,8% benchmark nazionale).
- 3) **iC26BIS** (Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo): i dati sono buoni, con il valore di 82,5% nel 2023, rispetto a 69,3% benchmark dell'area geografica, e 66,8% benchmark nazionale).
- 4) **iC04** (Percentuale di iscritti al primo anno laureati in altro Ateneo): il dato è in calo, passando dal 53,3% del 2022 al 33,9% del 2023.
- 5) **iC18** (Percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso CdS): il dato è in aumento, passando dal 72,7% del 2022, al 82,4% del 2023.

- Le Coordinatrici illustrano il Report annuale di monitoraggio dello Sportello suggerimenti e reclami:
 Per LM 39: suggerimento anonimo: si richiede maggiore chiarezza sul numero dei CFU in esubero.
 Per LM14: suggerimenti anonimi: prove parziali intermedie per gli esami di lingua, attivare corsi di potenziamento per le lingue, comunicare con maggiore anticipo le date degli esami e prevedere una ulteriore sessione di Laurea.

2) Analisi e commento Relazione Paritetica 2024 LM 14

La Coordinatrice informa che, in generale, non si registrano criticità (p. 41-48). Si apprezza il miglioramento rispetto ai dati di compilazione dei questionari con il nuovo metodo di rilevamento Più in dettaglio:

Sezione C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

Nessuna criticità

Sezione D: Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio Annuale e del Riesame Ciclico

Non si riscontrano elementi di criticità a livello del Cds.

Sezione E: Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS

Nessuna criticità a livello di CdS, ma permane il problema generale della mancata pubblicazione delle schede Sua nel sito di University.

Sezione F: Ulteriori proposte di miglioramento

Le principali criticità emerse riguardano la disponibilità limitata di aule studio e la necessità di una pubblicazione anticipata delle date degli appelli per organizzare al meglio lo studio e la preparazione. Entrambe sono questioni che vanno affrontate a livello di Ateneo e non dal solo CdS LM14.

3) Analisi e commento Relazione Paritetica 2024 LM 39

La Coordinatrice informa che per LM39 non si registrano particolari criticità in riferimento alle **Sezioni A: Analisi e proposte questionari di soddisfazione degli studenti, B: Materiali e ausili didattici e D: Completezza ed efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico.**

Passa poi a illustrare le criticità emerse:

Sezione C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

A valle del controllo dei sillabi, trasversalmente per tutti gli insegnamenti dei CdS, si riscontra la mancanza della voce “Teaching method” (‘Metodi d’insegnamento’) all’interno dei programmi in lingua inglese. Si ritiene utile inserire questa voce nei sillabi.

Sezione E: Analisi e proposte sull’effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS

Impossibilità a reperire la SUA CdS nel sito University. Tale criticità, connessa all’impossibilità di accesso alle schede SUA tramite il sito university.it, non è risolvibile a livello di CdS o di Ateneo. Si auspica che il MUR ripristini l’accessibilità alle schede SUA, o, se considera ancora utili per il pubblico queste schede, fornisca indicazioni alternative.

Sezione F: Ulteriori proposte di miglioramento

Nonostante l’assenza di risposte positive in merito alle strutture e alle attrezzature (cfr. quadro B), si registrano le seguenti osservazioni e i suggerimenti da parte degli studenti, inviati attraverso la compilazione di un report (giugno-ottobre 2024): mancanza di prese per collegare/alimentare il pc durante la giornata di lezioni, studio individuale; mancanza di posti per studio/ricerca individuale e aumento di postazioni dove consumare il pasto, bevande, etc; comunicare con maggiore anticipo le date degli appelli (questa esigenza è presa in considerazione anche nell’ultimo RRC; cfr. inoltre il quadro F relazione CPDS LM-14). La Coordinatrice rileva che si tratta di questioni che devono essere affrontate a livello di Ateneo e non dal solo CdS LM 39.

4) Raccomandazioni relazione NdV 2023 LM 14: monitoraggio

La Coordinatrice ricorda che nel 2023 il NdV aveva sollevato i seguenti rilievi:

1. Indicatore **iC02** (Percentuale di laureati entro la durata normale del corso): il NdV rilevava come il dato fosse al di sotto del 50% e inferiore ai benchmark di riferimento e quindi fosse da approfondire. Come rilevato nella SMA 2024, grazie all’opera di sensibilizzazione e informazione degli studenti, il dato inizia a migliorare e ad avvicinarsi ai benchmark di riferimento.
2. Il rilievo fatto dal NdV a p. 18, dove rispetto ai dati sull’occupazione di LM14, si invitava l’Ateneo a monitorarli attentamente, rimane sotto costante attenzione. Il monitoraggio è stato effettuato attraverso l’analisi delle rilevazioni Almalaurea, in particolare in occasione della compilazione della Scheda Sua-CdS quadro C2: è anche in quest’ottica che va collocato il progetto di revisione del CdS.
3. È stato costantemente tenuto in considerazione anche il rilievo fatto dal NdV nell’Audit del 13.03.2023, dove si evidenziava come l’indicatore **iC00a** (Avvii di carriera al primo anno) fosse “con una lieve tendenza in flessione”. Questa flessione è stata confermata dagli indicatori successivi, rilevata nel RRC 2024 e nelle SMA 2023 e 2024, ed è alla base dei progetti di revisione del CdS di cui in seguito.

Per quanto riguarda i dati positivi rilevati dal NdV nel 2023, ecco alcune considerazioni:

- 1) **iC13** (Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire), nella SMA 2024 risulta stabilizzato, rispetto ai benchmark di riferimento, su un livello inferiore, ma non in maniera significativa, soprattutto rispetto al dato nazionale;
- 2) **iC14** (Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio), nell'ultima rilevazione al 04.01.2024, risulta minore dei benchmark di riferimento, ma sempre in un intervallo inferiore al 20%;
- 3) **iC16BIS** (Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno): nella rilevazione del 04.01.24 (così come nella SMA 2024) il dato risulta in diminuzione rispetto a quanto affermato nella Relazione NdV, ma è comunque in linea con i benchmark di riferimento;
- 4) **iC17** (Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano entro un anno oltre la durata normale del corso nello stesso corso di studio): nel 2023, il NdV rilevava il miglioramento, nonostante i dati altalenanti; tale miglioramento, sempre più netto anche rispetto ai benchmark di riferimento, è confermato dalla SMA 2024;
- 5) **iC19** (Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata): rimane un dato molto positivo, superiore ai benchmark, anche se in leggera diminuzione, come confermato dalla SMA 2024;
- 6) **iC22** (Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso): nel 2023 era stato oggetto di un apprezzamento da parte del NdV per il suo netto miglioramento. Nella SMA 2024 risulta in diminuzione, anche rispetto ai benchmark di riferimento. Si tratta di un dato da monitorare attentamente sulla base delle prossime rilevazioni.

5) Raccomandazioni relazione NdV 2023 LM 39: monitoraggio

La Coordinatrice ricorda che nel 2023 le analisi del NdV avevano tenuto conto di 9 indicatori, 8 di questi vanno molto bene, l'unico per il quale occorre un monitoraggio a seguito dei rilievi formulati dal Nucleo di Valutazione era l'indicatore iC17.

- 1) **iC02** (Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso): trend in aumento e percentuali in linea con benchmark di riferimento;
- 2) **iC13** (Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire): trend molto positivo e al di sopra dei benchmark di riferimento;
- 3) **iC14** (Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio): dato molto positivo;
- 4) **iC16BIS** (Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno): dato molto positivo e al di sopra dei benchmark di riferimento;
- 5) **iC17** (Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano entro un anno oltre la durata normale del corso nello stesso corso di studio): il NdV aveva registrato una situazione atipica per il CdS LM39, determinata da un calo di circa 20 punti rispetto all'anno precedente. Alla luce dei dati del 4.01.2025 tale indicatore risulta comunque superiore ai benchmark di riferimento: 70,1% (2020), 60,9% (2021), 60,7 % (2022) (rispetto al

benchmark regionale del 55,0% e al benchmark nazionale del 63,7%, entrambi relativi al 2022);

- 6) **iC19** (Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata): dato positivo e in linea con i benchmark di riferimento;
- 7) **iC22** (Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso): dato positivo e in linea con i benchmark di riferimento;
- 8) **iC27** (Rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza): dato positivo e in linea con i benchmark di riferimento;
- 9) **iC28** (Rapporto studenti iscritti al primo anno/docenti degli insegnamenti del primo anno (pesato per le ore di docenza): in linea con i benchmark di riferimento, trend in miglioramento rispetto agli anni precedenti.

6) Analisi e valutazione tasso superamento esami LM 14

La Coordinatrice comunica di aver ricevuto l'Analisi e valutazione tasso superamento esami 2023 e non si registrano criticità:

totale degli esami sostenuti: 228

totale promossi: 208

totale respinti: 20

Tasso di superamento: 91%

Media dei voti: 28,56

7) Analisi e valutazione tasso superamento esami LM 39

La Coordinatrice comunica di aver ricevuto l'Analisi e valutazione tasso superamento esami 2023 e non si registrano criticità:

totale degli esami sostenuti: 731

totale promossi: 709

totale respinti: 22

Tasso di superamento: 97%

Media dei voti: 28,29

8) Analisi e valutazione questionari laureandi LM 14

Si tratta dei questionari cartacei, la cui compilazione è obbligatoria, comminati dall'Università per Stranieri di Siena agli studenti al momento della presentazione della domanda di laurea. L'analisi e valutazione di tali questionari è stata effettuata dal prof. Luigi Spagnolo, che la coordinatrice ringrazia vivamente. In generale, bisogna tener conto che tra i questionari cartacei Unistrasi e i dati Almalaurea, ci sono varie differenze, tra cui l'assenza di indicazioni sul contesto di partenza e sul voto di laurea, dato che la compilazione avviene prima della discussione della tesi. Su queste basi, può dirsi che i risultati dei questionari presentano alcuni dati in diminuzione, come ad es. il numero complessivo dei laureati, ed altri in miglioramento, come i numeri delle partenze per l'estero. Occorrerà attendere i nuovi dati Almalaurea per un effettivo confronto.

9) Analisi e valutazione questionari laureandi LM 39

La Coordinatrice informa che i sono dati desunti da questionari cartacei, la cui compilazione è obbligatoria, somministrati agli studenti al momento della presentazione della domanda di laurea. Per LM 39 nell'anno solare 2024 si registra un totale di 88 laureandi (38 in corso e 50 fuori corso). Pur tenendo conto di alcune possibili discrepanze con i dati forniti da Almalaurea, i risultati risultano positivi. Per esempio, alla domanda 18) "È complessivamente soddisfatto del CdS?", si registrano le seguenti risposte Decisamente sì: 57,95%; Più sì che no: 36,36%, Più no che sì: 1,14%, Non risponde: 4,55%

10) Aggiornamento relativo al processo di revisione del CdS LM14

Nella seduta del 14 gennaio 2025, il Consiglio di Dipartimento ha dato mandato alla Coordinatrice di portare avanti un lavoro di revisione complessiva del CdS. La coordinatrice sta utilizzando, per quanto possibile, alcuni studi di settore rilevanti per il CdS LM14, e sta valutando alcune ipotesi di modifica, in accordo con la politica generale di Ateneo. Allo stato attuale, i cambiamenti possibili sono i seguenti: 1) eliminazione del curriculum Competenze testuali per la promozione turistica, considerato che sta per essere istituito un nuovo CdS LM38, che avrà anch'esso un curriculum turistico; 2) deciso rafforzamento del curriculum Competenze testuali per l'insegnamento, con, in particolare, una ridefinizione del sistema dei crediti più funzionale alle classi di concorso per l'insegnamento previste per LM14 e i cui relativi percorsi di formazione e abilitazione sono attivati dal Centro StraS; 3) possibile attivazione di un nuovo curriculum dedicato ad un percorso di approfondimento della Filologia moderna.

11) Aggiornamento relativo al processo di revisione del CdS LM39

Nella seduta del 14 gennaio 2025 il Consiglio di Dipartimento ha dato mandato alla Coordinatrice di portare avanti il lavoro di revisione del CdS. La Coordinatrice informa che si tratterà di una revisione che terrà conto dei suggerimenti della Commissione che ha curato la revisione semplificata alla quale il CdS è stato sottoposto nell'autunno del 2024. La Coordinatrice inoltre evidenzia due aspetti: da una parte, occorre fare riferimento, per quanto possibile, agli studi di settore disponibili; dall'altra, occorre rafforzare i contatti con il Dottorato in Studi di traduzione avviato nell'a.a. 2024-2025, quale sbocco potenziale per gli studenti del curriculum "Lingue orientali per la comunicazione interculturale".

12) Varie ed eventuali

- La prof.ssa Dardano informa che la rappresentate degli studenti dott.ssa Arina Zakharian sottoporrà a tutti gli studenti di LM39 un sondaggio al fine di raccogliere proposte e suggerimenti per il CdS.
- Le Coordinatrici ricordano ai componenti di aggiornare il file unico per le due magistrali presente su Google Drive con le informazioni raccolte in occasione dei Consiglio di Dipartimento e della altre riunioni degli organi.

Ai sensi del "Regolamento per lo svolgimento delle sedute degli Organi collegiali dell'Università per Stranieri di Siena in modalità telematica e mista" emanato con D.R. n. 51.23 del 2 febbraio 2023, l'adunanza si è svolta anche in video/audio-conferenza, che ha permesso al contempo:

- la percezione diretta e uditiva dei partecipanti;
- l'identificazione di ciascuno di essi;
- l'intervento nonché il diritto di voto in tempo reale sugli argomenti affrontati nella discussione.

Gli strumenti a distanza dell'Ateneo hanno assicurato:

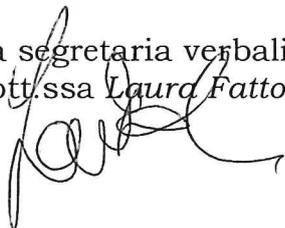
- la riservatezza della seduta;
- il collegamento simultaneo tra i partecipanti su un piano di parità;
- la visione degli atti della riunione inviati mediante posta elettronica;
- la contemporaneità delle decisioni;
- la sicurezza dei dati e delle informazioni.

Tutti i componenti a distanza si sono collegati da luoghi non pubblici o non aperti al pubblico, garantendo così la riservatezza della seduta.

Il presente verbale viene letto e approvato all'unanimità e seduta stante.

Alle ore 14.00 viene tolta la seduta.

La segretaria verbalizzante
dott.ssa *Laura Fattorini*



Le Coordinatrici dei CdS
prof.ssa *Paola Carlucci*



prof.ssa *Paola Dardano*

